

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 84 — 403

Koninklijk uitvoeringsbesluit van de wet van 3 oktober 1983 houdende de oprichting van een « overlevingsfonds derde wereld » ter uitvoering van de resoluties van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers over het manifest van de Nobelprijswinnaars tegen uitroeiing door hongersnood en over de bijdrage die België aan die actie moet leveren

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 3 oktober 1983 houdende oprichting van een « overlevingsfonds derde wereld » werd door de leden van het parlement van beide kamers vrijwel eenstemmig aanvaard. Deze wet is het gevolg van het antwoord dat het Belgische parlement heeft voorbehouden aan het manifest oproep van de nobelprijswinnaars, ingegeven door de dramatische situatie waarin de bevolkingen die te lijden hebben van hongersnood, ondervoeding en onderontwikkeling, zich bevinden.

Het koninklijk besluit, dat U ter ondertekening wordt voorgesteld, regelt de uitvoeringsmodaliteiten van de wet, waarvan niemand het belang en de draagwijdte van de doelstellingen betwijfelt.

Het is evident dat de Belgische inspanning alleen niet volstaat om de vooropgezette doeltellingen te bereiken. Om die reden dient men van bij de aanvang van de eerste acties te zoeken naar een ruimere samenwerking ten einde multiplikatoreffecten te bekomen.

Het leek mij daarom belangrijk te werken in twee richtingen: het zoeken naar een multiplikatoreffect voor de financiële middelen, ter beschikking gesteld van het fonds, enerzijds, en anderzijds, het opstarten van projecten die beantwoorden aan de doelstellingen die door de wet werden vooropgesteld. Rekening houdend met de bescheiden omvang van de financiële middelen die op korte termijn ter beschikking worden gesteld, met de omvang van de streken of regio's die in aanmerking komen voor tussenkomsten en met de spoed die ingeroepen wordt door de wet, is het aangegeven van bij het opstarten van de ontwikkelingsprojecten, te streven naar multilaterale, Europese, bilaterale, officiële of niet-gouvernementele samenwerking. Deze samenwerking zal gebeuren zowel op het vlak van de elaboratie van strategieën, actieprogramma's en de keuze van de « regio's » als op het vlak van de uitvoering van de projecten.

Speciale aandacht zal worden besteed aan voedsel, en voedingsstrategieën. Deze laatste zijn in zekere zin de hoekstenen van het fonds.

Gedetailleerde studies en analyses van het geheel van de oorzaken van de kritieke toestand van onderontwikkeling van de betrokken bevolkingen en naar bepaald het gebrek aan voedingsmiddelen en de hoge mortaliteitscijfers zullen worden gebruikt en desgevallend uitgevoerd.

Deze studies zullen de elementen van de strategie, die zal aangewend worden om een eerste herstel of een tastbare ommekeer van de tendenzen te bewerkstelligen, verduidelijken en verantwoorden.

Op basis van die studies en analyses en als antwoord op de vastgestelde oorzaken zal er, voor elke in aanmerking komende regio, een specifiek plan, houdende veelzijdige acties die allen kaderen in een globale, geïntegreerde strategie, die de bestrijding van hongersnood, ondervoeding en onderontwikkeling viseert, en die op een duidelijke en blijvende manier de mortaliteitscijfers wil drukken, worden opgesteld.

Voor het opstellen van dit specifiek actieplan zal een beroep worden gedaan op de ervaring van de U.N.D.P. en op de ervaring van andere instellingen en gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties, van de Europese Economische Gemeenschap, van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, van andere openbare organismen en van niet-gouvernementele organisaties.

De deelname van het fonds gebeurt onder de vorm van subsidies ter intentie van de aan de actieprogramma's deelnemende partners.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 84 — 403

Arrêté royal d'exécution de la loi du 3 octobre 1983 portant création d'un « fonds de survie pour le tiers monde » en vue d'assurer l'exécution des résolutions du Sénat et de la Chambre des Représentants sur le manifeste-appel des Prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 3 octobre 1983 portant création d'un « fonds de survie pour le tiers monde » a été adoptée à la quasi unanimité des membres des deux assemblées parlementaires. Cette loi constitue en somme la réponse du Parlement belge au manifeste-appel des Prix Nobel sensibilisés par la situation dramatique des populations souffrant de la faim, de la malnutrition et du sous-développement.

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature consacre les modalités d'exécution de la loi dont l'importance et l'ampleur des objectifs n'échappent à personne.

Il est évident que la Belgique seule ne peut réaliser les objectifs visés. Des collaborations doivent dès lors, être recherchées dès les premiers programmes d'actions afin d'obtenir des effets multiplicateurs.

Il paraît dès lors important de travailler immédiatement dans deux directions: celle de l'effet multiplicateur des moyens financiers mis à la disposition du fonds et celle de la mise en œuvre de projets correspondants aux objectifs visés par la loi. Compte tenu de la modestie des moyens financiers disponibles à court terme, de l'ampleur des zones ou régions à couvrir et de l'urgence réclamée par la loi, il convient, dès le démarrage des projets de développement, de réquérir toutes les collaborations multilatérales, européennes, bilatérales, officielles ou non gouvernementales. Ces collaborations se feront tant sur le plan de l'élaboration des stratégies, des programmes d'actions ou du choix des « régions », que sur le terrain pour l'exécution des projets.

Une attention spéciale sera donnée aux stratégies alimentaires et nutritionnelles. Ces dernières constituent en quelque sorte une des pierres angulaires de l'objectif du fonds.

Des études et analyses détaillées de l'ensemble des causes de la situation critique de sous-développement des populations concernées et plus particulièrement des carences alimentaires et du taux élevé de mortalité, devront être utilisées ou le cas échéant réalisées.

Ces études et analyses préciseront et justifieront les éléments de la stratégie visant à opérer un premier redressement ou un renversement tangible des tendances.

Sur la base de ces études et analyses et en réponse aux causes repérées, il sera établi pour chaque région retenue, un plan spécifique d'actions multiples répondant à une stratégie globale et intégrée de lutte contre la faim, la malnutrition et le sous-développement et visant à réduire de façon nette et durable les taux de mortalité.

Pour l'établissement de ce plan spécifique d'actions il sera fait appel notamment à l'expérience du Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) et des autres agences et institutions spécialisées du système des Nations Unies, de la Commission des Communautés Européennes, de l'Administration générale de la Coopération au Développement, d'autres organismes publics et d'organisations non gouvernementales.

La participation du fonds se fait sous forme de subventions aux partenaires participant aux programmes d'actions.

Die aktieprogramma's hebben tot doel :

— de verhoging van de levensmiddelenproduktie, o.a. door het behoud van de vruchtbaarheid, de verbetering en de vergroting van het landbouwareaal;

— de verhoging van de produktie in vee- en visteeltregio's;

— het oprichten van sanitaire en profylaktische installaties;

— de energievoorziening of in eerste instantie het voorzien van de energie nodig voor het opstarten van de aktieprogramma's;

— het kreëren van werkgelegenheid en de verhoging van inkomens die niet voortkomen uit de landbouw.

Bedoelde strategieën en aktieprogramma's zullen bijzondere aandacht besteden aan kleine basislandbouwgemeenschappen en zullen ter plaatse gepaard gaan met :

— een inkomenspolitiek ten voordele van de producent;

— een aangepaste prijzenpolitiek en aangepaste kredietmogelijkheden;

— structuren die een leefbare binnenlandse markt moeten verzekeren.

Zij zullen ook heel speciaal rekening houden met de plaatselijke socio-kulturele achtergrond en attentief zijn voor wat de humane aspecten aangaat, meer bepaald :

— door het betrekken van begin tot einde van de betrokken bevolkingen bij de diverse projekten en akties;

— door een evaluatie van de beschikbare menselijke hulpbronnen en hun ontwikkelingscapaciteit;

— door aangepaste vormings- en opleidingsakties;

— door de erkenning van de rol van de vrouw en het haar toebedelen van recht op inspraak in de vooropgestelde akties.

Bespreking van de artikelen

Artikel 1 stipuleert dat de, door het fonds, te financieren programma's voedselstrategieën en geïntegreerde plattelandsontwikkelingsprojekten, die zich toespitsen op kleine basislandbouwgemeenschappen, moeten bevatten.

Deze akties moeten ertoe bijdragen dat bedoelde gemeenschappen in hun eigen levensonderhoud kunnen voorzien en dat zij in de toekomst hun eigen ontwikkeling kunnen bewerkstelligen.

Art. 2 voorziet dat de programma's zullen worden opgestart, hetzij door het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, hetzij door openbare instellingen, hetzij door internationale organisaties, hetzij door niet-gouvernementele organisaties, erkend op grond van het koninklijk besluit van 13 februari 1976.

Het betreft hier het koninklijk besluit tot regeling van het financieringsregime, opgelegd door de Belgische Staat en met betrekking tot samenwerkingsprojekten opgezet door niet-gouvernementele organisaties in ontwikkelingslanden.

Art. 3 preciseerd dat, voor de projekten die zullen worden opgestart door niet-gouvernementele organisatie het de Minister is, die de ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft, die het quotum bepaalt dat dat mag ingeschreven worden ten laste van het overlevingsfonds. Dit aandeel mag niet meer bedragen dan 75 pct. van de globale kostprijs van elk projekt.

Tot slot voorziet artikel 4 dat de affectatie van de bijdragen, de gebruiksmodaliteiten en de verantwoording moeten worden voorzien in het akkoord dat de Minister, die de ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft, afsluit met de openbare organismen, de internationale instellingen of de erkende niet-gouvernementele organisaties.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

(Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaars,

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

F.-X. de DONNEA

Ces programmes d'actions viseront notamment :

— l'augmentation de la production vivrière entre autres, par le maintien de la fertilité, par l'amélioration et par l'augmentation des terres de culture;

— l'augmentation de la production dans les zones d'élevage et de pêche;

— la création d'installations sanitaires et prophylactiques;

— la production de l'énergie ou des énergies nécessaires à la mise en œuvre de ces programmes d'actions;

— la création d'emplois et l'accroissement des revenus non-agricoles.

Ces stratégies et programmes d'actions accorderont une attention toute particulière aux petites communautés rurales de base et accompagneront la mise en place notamment :

— d'une politique de revenus en faveur du producteur;

— d'une politique des prix et de crédit adéquate;

— de structures assurant un marché intérieur viable.

Ces stratégies et programmes d'actions seront particulièrement respectueux de l'environnement socio-culturel et attentifs aux facteurs humains et notamment :

— par la participation des populations concernées aux projets et actions dès leur conception et tout au long du déroulement de ceux-ci;

— par une évaluation des ressources humaines disponibles et de leur capacité de développement;

— par des actions de formation et d'éducation appropriées;

— par la reconnaissance du rôle de la femme et la consultation de celle-ci dans les actions projetées.

Commentaires des articles

L'article 1er stipule que les programmes à financer par le fonds de survie pour le tiers monde doivent inclure des stratégies alimentaires et le développement rural intégré et s'appliquer à des petites communautés rurales de bases.

Les actions doivent viser à assurer à ces communautés leur propre subsistance et à promouvoir leur développement dans l'avenir.

L'article 2 prévoit que les programmes seront mis en œuvre par l'Administration générale de la Coopération au Développement, par des organismes publics, par des organisations internationales ou par des organisations non gouvernementales agréées en application de l'arrêté royal du 13 février 1976.

Il s'agit de l'arrêté royal qui organise le régime de financement par l'Etat belge et les organisations non gouvernementales d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.

L'article 3 précise pour les projets mis en œuvre par les organisations non gouvernementales, que c'est le Ministre ayant la Coopération au Développement dans ses attributions qui fixe la quote-part qui peut être imputée à charge du fonds de survie. Cette quote-part ne pourra excéder 75 p.c. du coût total de chaque projet.

Enfin l'article 4 prévoit que l'affectation des contributions, les conditions de leur utilisation et les justifications à produire doivent être prévues dans l'accord que le Ministre ayant la Coopération au Développement dans ses attributions conclut avec les organismes publics, les organisations internationales ou les organisations non gouvernementales agréées.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de votre Majesteit,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

F.-X. de DONNEA

26 JANUARI 1984. — Koninklijk uitvoeringsbesluit van de wet van 3 oktober 1983 houdende de oprichting van een « overlevingsfonds derde wereld » ter uitvoering van de resoluties van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers over het manifest van de Nobelprijswinnaars tegen uitroeiing door hongersnood en over de bijdrage die België aan die akte moet leveren

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 oktober 1983 houdende oprichting van een « overlevingsfonds derde wereld » ter uitvoering van de resoluties van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers over het manifest van de Nobelprijswinnaars tegen uitroeiing door hongersnood en over de bijdrage die België aan die akte moet leveren, inzonderheid het artikel 3;

Gelet op het advies van de Raad van Advies voor ontwikkelingssamenwerking, gegeven op 15 december 1983;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 30 december 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijdragen die in het debet van het « overlevingsfonds derde wereld » zijn geboekt, nemen deel in de financiering van programma's met inbegrip van voedselstrategieën en van geïntegreerde plattelandsontwikkelingsprojecten, met weerslag op kleine rurale basisgemeenschappen en met het doel ze de mogelijkheid te geven te voorzien in hun eigen onderhoud en hen toe te laten, voor de toekomst, hun eigen ontwikkeling te bevorderen.

Art. 2. De bijdragen die in het debet van het fonds zijn geboekt, dienen te worden besteed voor de uitvoering van programma's op touw gezet door het Algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, door openbare instellingen, door internationale organisaties of door niet-gouvernementele organisaties die zijn erkend op grond van het koninklijk besluit van 13 februari 1976 tot organisatie van een regime van financiering door de Belgische Staat en niet-gouvernementele organisaties van samenwerkingsacties in de ontwikkelingslanden.

Art. 3. Slechts een gedeelte van de kosten van de projecten die door niet-gouvernementele organisaties op touw zijn gezet, mag ten bezware van het fonds worden aangerekend. Dat gedeelte wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. Het mag niet meer bedragen dan 75 percent van de totale kosten van ieder project.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, bepaalt in de akkoorden die met de openbare instellingen, de internationale organisaties of de erkende niet-gouvernementele organisaties worden aangegaan, de bestemming van de bijdragen, de aan het gebruik ervan verbonden voorwaarden alsmede de stukken die tot staving dienen te worden voorgelegd.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1984.

Art. 6. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

F.-X. de DONNEA

26 JANVIER 1984. — Arrêté royal d'exécution de la loi du 3 octobre 1983 portant création d'un « fonds de survie pour le tiers monde » en vue d'assurer l'exécution des résolutions du Sénat et de la Chambre des Représentants sur le manifeste-appel des Prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 octobre 1983 portant création d'un « fonds de survie pour le tiers monde » en vue d'assurer l'exécution des résolutions du Sénat et de la Chambre des Représentants sur le manifeste-appel des Prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil consultatif pour la coopération au développement, donné le 15 décembre 1983;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 décembre 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les contributions inscrites au débit du « fonds de survie pour le tiers monde » financent des programmes incluant des stratégies alimentaires et des projets de développement rural intégré, s'appliquant à des petites communautés rurales de base et visant à leur permettre d'assurer leur propre subsistance et à promouvoir dans l'avenir leur propre développement.

Art. 2. Les contributions inscrites au débit du fonds doivent être affectées à la réalisation de programmes mis en œuvre par l'Administration générale de la Coopération au Développement, par des organismes publics, par des organisations internationales ou par des organisations non gouvernementales agréées en application de l'arrêté royal du 13 février 1976 organisant le régime de financement par l'Etat belge et les organisations non gouvernementales d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.

Art. 3. Seule une quote-part du coût des projets mis en œuvre par les organisations non gouvernementales peut être imputée à charge du fonds. Cette quote-part est fixée par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Elle ne peut excéder 75 pour cent du coût total de chaque projet.

Art. 4. Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, détermine dans les accords qu'il conclut avec les organismes publics, les organisations internationales ou les organisations non gouvernementales agréées, l'affectation des contributions, les conditions de leur utilisation et les justifications à produire.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1984.

Art. 6. Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

F.-X. de DONNEA